

# News Letter

ORDO EQUESTRIS SANCTI SEPULCRI HIEROSOLYMITANI

## MENSAJE DEL CARDENAL GRAN MAESTRE

*Muy estimados Caballeros y Damas del Santo Sepulcro:*

*Recientemente tuve el honor de acompañar, junto con setenta Caballeros y Damas de la Orden del Santo Sepulcro de Jerusalén, a nuestro Santo Padre Papa Benedicto XVI durante su visita apostólica a Chipre. Esta es la primera tierra que fuera evangelizada por los Santos Pablo y Barnabás.*

*Como quizá puedan recordar Uds., nuestra Orden se vio en posibilidad de poner a disposición una contribución substancial para la reinstauración de la Nunciatura Apostólica de los Franciscanos en Nicosia – esta misma fue la Residencia Papal durante la visita a Chipre – y para un proyecto especial en Paphos, la primera ciudad visitada por nuestro Santo Padre en la isla.*



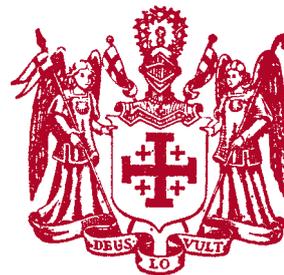
MENSAJE  
DEL CARDENAL  
GRAN MAESTRE **I**

EL PAPA LLAMA A LOS CATÓLICOS  
DEL CERCAÑO ORIENTE  
A COMPROMETERSE  
POR LA RECONCILIACIÓN **V**

DEL GRAN  
MAGISTERIO **VI**

UN REPORTE  
DESDE BELÉN:  
“NOS NEGAMOS  
A SER ENEMIGOS” **VIII**

CARDENAL LANZA  
DI MONTEZEMOLO  
CUMPLE 85 AÑOS **VIII**



**IMPRESSUM**  
GRAN MAGISTERIO DE LA  
ORDEN ECUESTRE DEL  
SANTO SEPULCRO DE JERUSALÉN  
00120 CIUDAD DEL VATICANO

MENSAJE DEL CARDENAL GRAN MAESTRE

*Durante el vuelo me preguntó el Santo Padre, si también estarían presentes algunos Caballeros y Damas del Santo Sepulcro, ya que recordaba el numeroso grupo que estuvo presente durante la visita apostólica a Tierra Santa el año anterior. Al escuchar que esperábamos a alrededor de setenta miembros de la Orden procedentes de todas partes del mundo, continuó preguntando: “¿Traerán puesta la capa de la Orden?” Yo le respondí que seguramente sería así – y así fue. ¡Y el “Sunday Mail” de Nicosia informó muy positivamente acerca de su –nuestra- presencia!*

*Durante el vuelo de regreso, el Santo Padre se refirió a mí para agradecer la presencia de los Caballeros y las Damas en el viaje, pero también la constante generosidad para con las obras del Patriarcado Latino de Jerusalén y el trabajo de la Santa Sede en el Oriente Medio.*

*El Santo Padre hizo una declaración durante su viaje a Chipre en la Iglesia de la Santa Cruz en Nicosia, en una zona verde vigilada por la ONU entre la República de Chipre y Chipre del Norte, controlado por Turquía: La señal de la cruz no debe ser llevada como un insignia de honor, sino como una señal de la fé y de la disposición personal de sacrificio y de sufrimiento.*

*Un arzobispo griego ortodoxo me preguntó por el significado de la Cruz de Jerusalén, llevada por nuestros miembros, y yo le respondí, que la mayoría de las personas interpretan estas cinco cruces como símbolo de las cinco heridas de Cristo. Él piensa haber escuchado otras interpretaciones, pero considera que el simbolismo de las cinco heridas de Jesucristo constituyen un memorial constante de que todos debemos estar dispuestos a sufrir por nuestra fé cristiana.*



MENSAJE DEL CARDENAL GRAN MAESTRE

*Como Caballeros y Damas del Santo Sepulcro de Jerusalén, se nos identifica por la fé en Jesucristo, quien fue crucificado y resucitó de entre los muertos, así como por el hecho de que ofrecemos testimonio constante de nuestro amor a Jesucristo y a nuestros hermanos y hermanas cristianos en aquella tierra, que fuera santificada por Su vida, Su muerte y Su resurrección.*

*En Chipre me sentí orgulloso y agradecido por la presencia, el ejemplo y la generosidad de muchos Caballeros y Damas del Santo Sepulcro de Jerusalén, pero por encima de ello, me siento constantemente orgulloso y agradecido al estar unido con los hombres y mujeres de nuestra Orden, quienes gustosamente ayudan a llevar la Cruz de Jesucristo, Nuestro Señor y Salvador, y con ella su mensaje a Tierra Santa, y a cada nación.*

*¡Que Dios los bendiga a todos!  
Unido con Ustedes en Cristo*



*John Kardinal Foley  
Gran Maestre de la  
Orden Ecuestre del Santo Sepulcro  
de Jerusalén*



MENSAJE DEL CARDENAL GRAN MAESTRE

*El Cardenal Gran Maestro agradeció  
al Santo Padre la invitación a acompañarlo durante  
su visita pastoral a Chipre. En respuesta,  
el Papa encargó al Secretario de Estado,  
Cardenal Tarcisio Bertone,  
la elaboración del siguiente escrito del 2 de julio:*

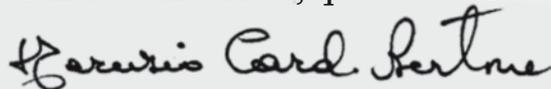
---

Su Eminencia:

El Santo Padre me ha encomendado agradecerle su amistosa misiva, la cual fue enviada por Usted al finalizar la reciente visita a Chipre. Agradece asimismo a todos los Caballeros y las Damas del Santo Sepulcro de Jerusalén su presencia y sus obras, que se hacen patentes en toda la región.

Su Santidad orará por Usted y por todos los miembros de la Orden. A cada uno de Ustedes les manda su Bendición Apostólica.

Unidos en Cristo, quedo de Usted



Cardenal-Secretario de Estado

---



## EL PAPA LLAMA A LOS CATÓLICOS DEL CERCANO ORIENTE A COMPROMETERSE POR LA RECONCILIACIÓN

*Benedicto XVI en la Misa en el Palacio de los Deportes de Nicosia es recibido por una emocionada multitud – algunas partes de la Celebración Eucarística fueron pronunciadas en árabe, armenio y tagalo.*

(KAP) El tercer día de su visita a Chipre, el Papa Benedicto XVI hizo un llamado a la minoría católica de la isla y del Cercano Oriente a comprometerse por la reconciliación y la paz. “Demoler las barreras entre nosotros y nuestros vecinos, es la primera condición para entrar en Tierra Santa, a la cual hemos sido llamados”, dijo el Papa durante la Misa del Domingo en el Palacio de los Deportes de Nicosia.

Los fieles deberían librarse del egoísmo, de la codicia y del temor para superar las diferencias. No se debe partir del “yo” sino del “nosotros” y salir del “mundo cerrado de la propia individualidad”. El Papa recordó las peticiones en el “Padre Nuestro”, las cuales no en vano están formuladas en el plural “nosotros”.

Al recibir el Cuerpo y la Sangre de Cristo en la Eucaristía, los bautizados constituyen una comunidad, un “cuerpo en Cristo”. Como ejemplo recordó a los apóstoles, quienes llevaron el mensaje reconciliador de Jesús al mundo. De la misma manera que entonces, en todas partes en donde haya conflictos, se debe extender el mensaje de la esperanza. Además, los bienes de la tierra deberían ser compartidos generosamente con los necesitados, como lo practicaron los apóstoles.

En su sermón ante más de 5000 fieles, el Papa calificó a los migrantes de Filipinas, de Sri Lanka y de otros países como “parte esencial” de la comunidad católica de Chipre. Ellos podrían enriquecer la vida en las comunidades.

Benedicto XVI fue recibido al inicio por una multitud entusiasmada. Algunas partes de la Ceremonia Eucarística fueron pronunciadas en árabe, armenio y tagalo. Patriarcas y Obispos de Cercano Oriente participaron también en la misa. Para concluir, el Papa presentó el documento de trabajo para el Sínodo de Obispos sobre Cercano Oriente, que se reunirá en octubre en Roma.

El sábado por la noche se reunió el Papa Benedicto con un importante representante de los musulmanes y jefe espiritual sufí, el Jeque Nazim. El encuentro, con una duración de cinco minutos con el jeque Nazim (Muhammad Nazim Adil al-Qubrusi al-Haqqani), se llevó a cabo en el jardín de la Nunciatura de Nicosia. Esto fue confirmado por el vocero del Vaticano P. Federico Lombardi. El Papa y el Jeque se abrazaron.

El vocero de Nazim se refirió al breve encuentro como “un gesto de la calidez, la fraternidad y la amistad” que seguramente



tendrá un efecto positivo en el diálogo entre cristianos y el Islam. Los temas políticos no pudieron ser tocados debido a la brevedad del encuentro, dijo por la noche el vocero en un comunicado de prensa para los corresponsales del Vaticano que viajan con el Santo Padre. El Papa y el Jeque se reiteraron mutuamente el aprecio que los une. El encuentro se llevó a cabo en una “atmósfera de suprema amistad”.

Nazim le obsequió al Santo Padre un bastón, una tabla con la inscripción “Paz” y

un rosario musulmán. Benedicto XVI correspondió con medallas pontificias. Se hicieron mutuas peticiones para orar el uno por el otro. El Jeque le relató al Papa, que se había encontrado con su predecesor Juan Pablo II en un encuentro interreligioso.

Nazim, de 89 años de edad, radica en la parte norte de Chipre. Benedicto XVI recorrió durante su viaje exclusivamente el territorio reconocido internacionalmente, el sur de la isla dividida desde 1974.



## Del Gran Magisterio



### S.E. PROF. AGOSTINO BORRROMEO, GOBERNADOR GENERAL DE LA ORDEN, ANUNCIÓ EL APOYO A MÁS PROYECTOS EN TIERRA SANTA:

**D**urante la segunda asamblea de la ROACO (Reunión para la Ayuda a las Iglesias Orientales) de 2010, Su Emi-nencia el Cardenal Gran Maestre decidió donar la cantidad total requerida para los proyectos enlistados más abajo, con un importe equivalente a € 163,757. En espera de las contribuciones de las Lugartenencias, y con excepción del financiamiento del proyecto 3, el Gran Magisterio realizó el pago con medios de sus fondos de reserva. La suma es adicional a la donación de € 288,000 hecha por la Orden en la primera asamblea de la ROACO en enero pasado. Mientras tanto, las Lugartenencias han prometido patrocinar todos los proyectos negociados en aquella reunión, con excepción de la piscina en el Instituto Beit Hanina, la cual requiere de una donación adicional de € 85,000 (ver tabla).

La contribución total de la Orden a la ROACO para el año 2010 asciende de esta manera a € 451,757.

#### 1. Aparato de rayos X para el Hospital Italiano en Kerak - Jordania € 70,000

El Hospital Italiano en Kerak fue fundado en 1935 por la *Associazione Nazionale per il Sostegno dei Missionari Italiani* (Asociación Nacional para la Asistencia a Misioneros Italianos) y ha sido supervisado por las Hermanas de los Misioneros Combonianos. El hospital cuenta con 38 camas, 3 quirófanos, 2 salas de terapia intensiva y 3 máquinas de diálisis (4000 pacientes, 1000 nacimientos y 700 operaciones al año). Atiende principalmente a beduinos y a los habitantes de Ghor (en el área cercana al Mar Muerto), así como a los



refugiados iraníes que han llegado en los últimos años. El equipo de radiología necesita urgentemente ser reemplazado, ya que lleva muchos años funcionando.

---

## 2. Restauración de la Sala de Reuniones de la Escuela Ephpheta –Belén € 18,000

---

La escuela fundada por el Papa Paulo VI en 1971 y dirigida por las Hermanas de Santa Dorotea, abraza a 142 niños con problemas auditivos en un rango de edades de 1 a 16 años. Las lecciones y los trabajos en grupo, que son llevados a cabo con miembros de las familias (usualmente la madre), constituyen un elemento esencial en la recuperación. Al proveer información y sugerir actividades que contribuirán a la rehabilitación, el hospital intenta enfrentar el sentimiento de frustración y de vergüenza percibidos a menudo por las familias, así como asegurar que haya alguien con quien el niño pueda comunicarse efectivamente.

La Sala de Reuniones de la escuela requiere restauración urgentemente, incluyendo las instalaciones eléctricas y de iluminación, el sistema de aire acondicionado, un nuevo escenario con equipo de audio y nuevas butacas.

El proyecto ya ha sido patrocinado en su totalidad por la Lugartenencia de Italia del Norte – durante la reunión de Lugartenientes europeos en Roma – la cual estuvo de acuerdo en redistribuir los € 19,000 mandados previamente al Gran Magisterio para el proyecto ROACO 1/2010 D.6 (Sala de reuniones de la Iglesia Siria Ortodoxa), asignándolos a este proyecto. Se hace mención aquí con la intención de informar a las otras Lugartenencias.

---

## 3. Centro Juvenil en Nablus – \$ 71.000 Parroquia Rafidia – Palestina (€ 55,463)\*

---

La inestabilidad política y la violencia en Nablus, especialmente durante las dos *Intifadas*, llevaron al Patriarcado Latino a establecer un Movimiento Juvenil en la Parroquia Lati-

na de San Justino en Rafidia ya en 1998. En los últimos años, sus actividades se han vuelto muy populares entre los jóvenes, y el joven párroco nuevo del lugar, Fr. Johnny Khalil, quisiera ampliar su trabajo para atraer a jóvenes de las otras cuatro parroquias cristianas en Nablus.

Para que el Movimiento pueda contar con un espacio propio, Fr. Khalil ha preguntado si sería posible renovar el antiguo edificio de dos pisos junto a la iglesia (la cual fue a su vez renovada recientemente por la Orden) y convertirlo en un lugar para actividades juveniles, con una librería, una sala de reuniones, una oficina, computadoras / acceso a internet e instalaciones audiovisuales y una sala de juegos.

Al ser presentado por la ROACO, este proyecto fue patrocinado en su totalidad por la Lugartenencia Inglaterra y Gales, la cual se encontraba ya en contacto con la parroquia de Rafidia y con este tipo de actividades. Se menciona en este espacio con el mero fin de informar a las otras Lugartenencias.

---

## 4. Catálogo Electrónico \$ 26,078 de la Escuela Bíblica Dominicana (€ 20,294)\*

---

La *Ecole Biblique et Archéologique Française* (Escuela Bíblica y Arqueológica Francesa) es un instituto dominicano de posgrado para estudios bíblicos y arqueológicos. Su biblioteca de fama internacional cuenta con más de 140,000 volúmenes y publicaciones periódicas, así como con una importante colección de mapas y placas fotográficas que datan del siglo XIX.

El instituto ha comenzado a crear un catálogo digital de la biblioteca completa, descubriendo que es muy costoso y muy difícil encomendar dicha tarea a bibliotecarios franceses voluntarios. Como consecuencia, intentan ahora emplear a bibliotecarios lugareños – un árabe cristiano de Nazaret entrenado en Francia en el uso de sistemas electrónicos para bibliotecas – para completar y continuar actualizando el trabajo.

\*Tipo de cambio €/ \$ = 1,285 el 21 de julio de 2010



Un reporte desde Belén:

## “NOS NEGAMOS A SER ENEMIGOS”

*Palestinos cristianos  
luchan por el proyecto “Carpa de las Naciones”  
(Kathpress)*

**E**l cavar una cisterna es un trabajo agotador: Willi y Thomas se encuentran parados a más de dos metros de profundidad dentro de un foso y amontonan tierra con una pala. Con un sistema de poleas transportan los dos jóvenes alemanes, que realizan su servicio civil de esta manera, los baldes llenos hacia arriba, en donde son recibidas por dos voluntarias. El sol de verano brilla inclemente sobre las áridas tierras de Belén. En el fondo se amontonan sobre la colina las casas del asentamiento israelí Neve Daniel, al lado, una enorme torre de agua.

Los dos jóvenes de 20 años trabajan durante un año para el proyecto “Carpa de las Naciones” en el corazón del conflicto del Cercano Oriente. La granja de la familia cristiana Nassar se encuentra en el territorio del asentamiento israelí “Gush Etzion” al oeste de Belén - la única colina que está aún en manos palestinas.

Daoud Nassar supervisa los trabajos con una mezcla de orgullo y obstinación. Mientras sus ayudantes construyen en el piso de piedra una cisterna, se cierne sobre otras pobres estructuras de la granja la orden de demolición por parte del ejército israelí. Algunas carpas y corrales, las prolongaciones de algunas cuevas, los nuevos techos solares de las dos casitas de la granja - todo fue construido sin permiso de construcción. “Solicitamos el permiso ante la autoridad civil del ejérci-

to”, aclara el padre de familia de 55 años en perfecto alemán, que aprendió durante sus viajes al extranjero. “Pero todos los permisos fueron negados. Sin proporcionar una razón para ello.”

Únicamente por el hecho de que la familia ha llevado el caso a la Suprema Corte israelí, es que no han aparecido los bulldozer. Ahora queda esperar, hasta que ambos partidos hayan expuesto sus argumentos y el juez haya pronunciado la última palabra.

### *Situación legal torcida*

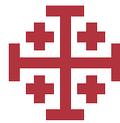
El palestino conoce bien las leyes israelíes: desde 1991 ha luchado junto con su familia por el reconocimiento de la propiedad de 42 hectáreas de extensión- en aquella época fue declarada toda la zona como territorio israelí. Tanto los documentos osmanos de la compra realizada por el abuelo que datan de 1916, como los papeles de tiempos jordanos y británicos, han sido ignorados por el tribunal militar. Más de 120,000 euros han sido invertidos por la familia en peritajes, abogados y demás procesos relacionados con el juicio - lo cual le ha valido el reconocimiento por parte del juez. “Sin apoyo del extranjero”, dice Nassar, “hubiéramos tenido que darnos por vencidos hace tiempo”.

Incluso el alto provisional a la orden de demolición se debe a una gran presión



ejercida desde el exterior – entre los cientos de personas que han escrito cartas de protesta se encuentra la Iglesia Evangélica de Alemania. A pesar de todos los esfuerzos y derrotas, Nassar cree en la fuerza pacífica del mensaje de Cristo. “Nos negamos a ser enemigos” es el lema de la “Carpa de las Naciones” – una iniciativa que se estableció en el año 2000. Con campamentos de verano para niños, acciones para plantar árboles y otros numerosos proyectos, incrementan los Nassar no solamente el valor de su terreno- sino que intentan “convertir su frustración en energía positiva.”

„Las experiencias negativas llevan en muchas ocasiones a la violencia, la resignación, la emigración”, dice Nassar. “Pero existe otro camino”. Los Nassar recibieron el año pasado a más de 4000 personas del ámbito nacional e internacional como huéspedes – también algunos israelíes. Una mujer traída por una activista de paz judía se grabó particularmente en la memoria de Nassar: “Al ver que luchamos por cada gota de agua, mientras que en el terreno vecino se bañan en piscinas, se quedó muy pensativa.” Encuentros como éste “no significan la paz – pero constituyen una condición para lograrla.”



## CARDENAL LANZA DI MONTEZEMOLO – SOBRESALIENTE DIPLOMÁTICO DEL VATICANO Y PRIMER NUNCIO EN ISRAEL CUMPLE 85 AÑOS

(KAP) El Cardenal Andrea Cordero Lanza di Montezemolo, antiguo diplomático de la Santa Sede, cumplió el 27 de agosto 85 años de edad. Nacido en Turín, es una de las personalidades sobresalientes de la política internacional vaticana. Entre otras cosas, Montezemolo participó en la elaboración del convenio base entre Israel y la Santa Sede. Al concluir éste en 1993, se convirtió en primer Nuncio en Israel en 1994.

A pesar de estar oficialmente jubilado desde 2001, en el mismo año le fue encomendada la reestructuración de la administración y de la operación de las peregrinaciones a la Basílica de San Paolo fuori le Mura en Roma a Montezemolo. En 2005 fue nombrado por el Papa Benedicto XVI Arcipreste de la iglesia y un año más tarde fue nombrado Cardenal. De 2001 hasta su elevación como Cardenal se desempeñó como asesor de nuestra Orden y participó significativamente en la preparación de la Consulta 2003.

Por iniciativa de Montezemolo se llevaron a cabo nuevas investigaciones arqueológicas de la tumba de San Pablo y en 2008 inauguró el año de San Pablo, conmemorando el aniversario 2000 del natalicio del apóstol del pueblo. A fines del año de conmemoración entregó Montezemolo el cargo de arcipreste. En la iglesia italiana, el Cardenal continúa haciéndose presente.

